

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8860

594
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-118762- -00002-0000
Fes: 2007-02-13 17:32:20 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra.11 PATENTEYII
Eva: 376 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Fes: 10

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06118762
Asunto : Solicitud de patente para DERIVADO DE
QUINOLINA FUSIONADA Y USO DEL MISMO

Solicitante : TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED
Fecha Solicitud : 23 de noviembre de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 14716, notificado por fijación en lista de 22 de diciembre de 2006.

2. Mediante el Oficio N° 14716 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Masahiro KAJINO, Nicholas William HIRD, Naoki TARUI, Hiroshi BANNO, Yasuhiko KAWANO y Nobuhiro INATOMI a favor de la sociedad TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 14656-841-014-7
FBH/FBH/

ID-000138/WPC14656
Cns M-2007-00001965

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (a)

1. Masahiro KAJINO
2. Nicholas William HIRD
3. Naoki TARUI
4. Hiroshi BANNO
5. Yasuhiko KAWANO
6. Nobuhiro INATOMI

domiciliado(s) en

1. c/o Takeda Pharmaceutical Company Limited
1785, Jusohommachi 2-chome, Yodogawa-ku,
Osaka-shi, Osaka 532-8686, Japon

2. La misma dirección del Inventor 1.

3. La misma dirección del Inventor 1.

4. La misma dirección del Inventor 1.

21-D-402, Kashikiriyama, Suita-shi,
Osaka 565-0806, Japon.

6. La misma dirección del Inventor 1.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: DERIVADO DE QUINOLINA FUSIONADA

Y USO DEL MISMO.

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

constituida y existente de conformidad con las leyes de
JAPON

domiciliada en OSAKA, JAPON

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente
de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Masahiro KAJINO
2. Nicholas William HIRD
3. Naoki TARUI
4. Hiroshi BANNO
5. Yasuhiko KAWANO
6. Nobuhiro INATOMI

of

1. c/o Takeda Pharmaceutical Company Limited, 17-85,
Jusohommachi 2-chome, Yodogawa-ku, Osaka-shi,
Osaka 532-8686 Japan

2. same as 1. above

3. same as 1. above

4. same as 1. above

5. 21-D-402, Kashikiriyama, Suita-shi, Osaka 565-0806
Japan

6. same as 1. above

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

FUSED QUINOLINE DERIVATIVE AND USE THEREOF

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
JAPON

domiciled in OSAKA, JAPON

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

15th day of December 200 6

en/a Osaka, Japan

Firma/Signature

Masahiro Kajino
1. Masahiro KAJINO

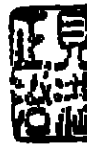
Naoki Tarui
3. Naoki TARUI

Yasuhiko Kawano
5. Yasuhiko KAWANO

N. W. Hird
2. Nicholas William HIRD

Hiroshi Banno
4. Hiroshi BANNO

Nobuhiro Inatomi
6. Nobuhiro INATOMI





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

597

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Masaharu KEMMA**

3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of **Masaharu KEMMA, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **DEC. 15. 2006**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **4970**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Toshihiko TANAKI

For the Minister for Foreign Affairs

公証人

公証人

598

大阪法務局所属 公証人役場

認証登簿 平成18年 第 557 , 号



嘱託人 梶野 正博、Nicholas William HIRD、樽井 直樹、坂野 浩、
川野 泰彦 および 稲富 信博 は、本職の面前でこの証書に署名した。

よって、その署名が本人の自筆であることを証する。

平成 18 年 12 月 15 日

大阪市西区江戸堀1丁目10番8号（肥後橋TSビル内）

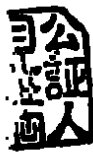
公証人 見 満 正 治 役場において

大阪法務局所属

公 証 人

見満正治





599

REGISTER NUMBER **557** / 2006

I hereby certify that this document was signed before me and that the signatures appearing on the same are the true signatures of Messrs. Masahiro KAJINO, Nicholas William HIRD, Naoki TARUI, Hiroshi BANNO, Yasuhiko KAWANO and Nobuhiro INATOMI.

Dated this 15th day of December, 2006

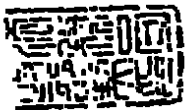
10-8, Edobori 1-chome,
Nishi-ku, Osaka, Japan.

Masaharu KEMMA

Notary attached

to The Osaka Legal

Affairs Bureau



600

総 第 4541 号

証 明

大阪法務局所属公証人 見 満 正 治,

平成 18 年 12 月 15 日付

平成 18 年 登簿 第 557 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 18 年 12 月 15 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 山 垣 清 正



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date 08.12.15

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

601

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 01.05/07a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual 1. Masahiro KAJINO; 2. Nicholas William HIRD; 3. Naoki TARUI; 4. Hiroshi BANNO; 5. Yasuhiko KAWANO; 6. Nobuhiro INATOMI, domiciliados en 1. c/o Takeda Pharmaceutical Company Limited 17-85, Jusohonmachi 2-chome, Yodogawa-ku, Osaka-shi, Osaka 532-8686, Japón; 2. igual al número 1 anterior; 3. igual al número 1 anterior; 4. igual al número 1 anterior; 5 21-D-402, Kashikiriyama, Suita-shi, Osaka 565-0806, Japón; 6. igual al número 1 anterior, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de "DERIVADO DE QUINOLINA FUSIONADA Y USO DEL MISMO" y declaran que ceden y transfieren, sin limitación, a favor de la sociedad **TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED** constituida y existente de conformidad con las leyes del Japón, domiciliada en Osaka, Japón todos los derechos inherentes a dicha invención y que dicha Compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado el 15 de diciembre de 2006 en Osaka, Japón.

Firmas Ilegibles de todos los inventores mencionados anteriormente.

REGISTRO NÚMERO 557 / 2006

Por el presente certifico que este documento fue firmado ante mí y que las firmas que aparecen en el mismo son las firmas auténticas de los señores Masahiro KAJINO, Nicholas William HIRD, Naoki TARUI, Hiroshi BANNO, Yasuhiko KAWANO y Nobuhiro INATOMI.

Fechado hoy 15 de diciembre de 2006

10-8, Edobori 1-chome

Firma ilegible

Masaharu KEMMA
Notario Adscrito a
La Oficina de Asuntos
Legales de Osaka

Documento anterior en japonés.

Adjunto:

Texto en Japonés

CERTIFICADO

El presente es para certificar que el Certificado Notarial adjunto ha sido suscrito por un Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: 06.12.14

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octubre 1961)

1. País: **JAPÓN**

Este documento público

2. ha sido firmado por Masaharu KEMMA

3. actuando en calidad de Notario Público de la Oficina de
Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello/estampilla de Masaharu KEMMA, Notario Público

Certificado

5. en Osaka

6. DEC 15 2006

7. por el Ministeri de Relaciones Exteriores

8. No. 4970

9. Sello/estampilla

10. Firma:



Firma Ilegible

Toshihiko TANAKI

Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID-8405/WPCL002G/COLO 14656-841-014-7


DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL.
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Diego Felipe Vargas

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

SANTAFE DE BOGOTA. 15 ENE. 2007



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 JAN 15 A 11:38

2008

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

510639

COYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FIRMAS INDICADAS

604

Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka

Libro de registro 2006

No.557

Los solicitantes Masahiro Kajino, Niccholas William Hird, Naoaki Tarui, Hiroshji Banno, Yasuhiko Kawano y Nobuhiro Inatomi firmaron ante mi presencia a este documento. Por lo tanto, certifico la autenticidad de las mencionadas firmas.

Diciembre 15, 2006 En el Despacho notarial.

Higobashi TS Biru, 1-10-8, Edobori, Nishi - Ku, Osaka - Shi

Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka

Masaharu Kamma

(firma y sello)

CERTIFICACION

SO 4541

Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka

Yozo Hisasue

Diciembre 15, 2006

Libro de registro 2006

No.557

Certifico que adjudicación del certificado fue efectuada por el Notario adscrito al Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka y en ejercicio de su facultad; y su sello estampado tambien es legitimo.

Diciembre 15, 2006

Jefe del Departamento de Asuntos Juridicos de Osaka

Kiyomasa Yamagaki (sello oficial)

La presente traduccion oficial se ha efectuado bajo amparo de APOSTILLE No. 4970 del Ministerio de Asuntos Extranjeros del Japon con fecha Diciembre 15, 2006, y esta firmado por Toshihiko Tanaki.

Traductor Oficial
Japonés - Español
Tsuotomu Muramatsu
Resolución No. 909 Mayo 6 1987

Toshihiko Tanaki

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

San Juan

510639

Veracruz

COPIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
: FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 JAN 15 A 11:38

UOB

JEFE DE LEGALIZACIONES
MINISTERIO DE BOGOTA D.C.